

REDACTIUNEA,  
Administrațiunea și Tipografia  
Brașov, piața mare nr. 30.  
TELEFON Nr. 226.  
Scrisori nefrancoate nu se  
primesc.  
Manuscrise nu se retrimit.  
Inserate  
se primesc la Administrațiunea  
Brașov și la următoarele  
BIROURI de ANUNȚURI:  
In Viena la M. Dukas Nachf.,  
Nux. Augenf. & Emeric Le-  
ner, Heinrich Schalek, A. Op-  
pelt Nachf., Anton Oppelk.  
In Budapesta la A. V. Golber-  
ger, Ekstein Bernat, Iuliu Le-  
opold (VII. Erzsebet-körut).  
Prețul inserțiilor: o serie  
garmond pe o coloană 10 bani  
pentru o publicare. Publicații  
mai dese după tarifar și invoi-  
ală. — RECLAME pe pagina  
1-a o serie 20 bani.

# GAZETA TRANSILVANIEI.

ANUL LXX.

GAZETA apare în fiecare zi  
Abonamente pentru Anstro-Ungaria:  
Pe un an 24 cor., pe șase luni  
12 cor., pe trei luni 6 cor.  
N-rii de Duminică 4 cor. pe an.  
Pentru România și străinătate:  
Pe un an 40 franci, pe șase  
luni 20 fr., pe trei luni 10 fr.  
N-rii de Duminică 8 fr. pe an.  
Se primumeră la toate ofi-  
ciile poștale din țară și din  
afară și la d-nii colectorii.  
Abonamentul pentru Brașov:  
Administrațiunea, Piața mare  
târgului Inului Nr. 30. etajiu  
I. Pe un an 20 cor., pe șase  
luni 10 cor., pe trei luni 5 cor.  
Cu d-nul acasă: Pe un an 24  
cor., pe șase luni 12 cor., pe  
trei luni 6 cor. — Un esem-  
plar 10 bani. — Atât abona-  
mentele, cât și inserțiunile  
sunt a se plăti înainte.

Nr. 154.

Brașov, Joi 12 (25) Iulie.

1907.

## Cuvinte grele ale lui Lueger.

Se știe cât de senzibili sunt cei din Budapesta pentru ori ce cuvânt ce ese din gura lui Lueger privitor la Unguri și la raporturile cu Ungaria. Și aceasta sensibilitate nu se mărginește numai la poporațiunea patriotică semită din suburbiul Leopoldstadt, ci și Ungurii neaoși consideră pe Lueger, vestitul primar al Vienei, de cel mai aprig dușman al lor. Lueger a vorbit în felul său și cu franchețe proprie lui, despre ceea ce crede el relativ la ideile și niusințele pentru „o mare Croație” și pentru o „mare Austrie”. Dacă își are părerile lui cari nu se unesc cu părerile politicianilor din Budapesta, cine l'ar putea trage la răspundere? Dar se afirmă acum că lui Lueger în poziția în care se află, nu-i este permis să aibă ideile sale proprii independente asupra stărei lucrurilor dinăuntru monarchiei.

Și în adevăr Dr. Lueger pare a fi cu puțină atențiune față de putericiile zilei din Budapesta când aruncă așa câte-o vorbă mai ales despre Kossuth și tovarășii săi! De astădată însă, dacă este exact ceea ce a raportat ziaristul croat, Lueger a mers până a zice, că Maghiarii s'au implântat ca un ic între popoarele dela răsăritul și apusul monarchiei, că acest ic trebuie să fie delăturat ca să se poată stabili o legătură firească între toate popoarele monarchiei și cele din peninsula balcanică pentru promovarea libertății și a culturai lor, ce ar corespunde ideii mării Austrii, care ideea există deja de pe vremile prințului Eugen de Savoya.

Aceste cuvinte ale primarului Vienei au alarmat toată presa maghiară. — Organul vienez, care stă în soldul kossuthismului, găsește, că cuvintele lui Lueger sunt un atentat în contra pactului cu Ungaria, pe când „Bud. Hirlap” apelează la procurori și citează diferiți paragrafi ai codului penal unguresc, cari s'ar putea aplica nu numai în contra croatului din Ungaria Frank, ci și în contra străinului Lueger.

Deodată „Neue Fr. Presse” găsește, că Lueger nu e numai primar al Vienei, ci e și omul cel mai influent în Viena și în Austria, unde se întâmplă cam tot ceea ce doresc creștinii sociali. Ca mâne partidul acestora va fi reprezentat și în guvern. De aceea cuvintele lui Lueger cad greu în cumpănă și nu se mai poate scuza că ar înfățișa numai părerea unui om privat, cum vrea să treacă Lueger, care atâta odată pe Români, odată pe Croați în contra Ungariei.

Cum s'ar putea, adauge numitul ziar, ca poporul maghiar, care știe, ce poziție ocupă Lueger tocmai în cercurile cele mai puternice politice ale monarchiei, să dubiteze, că el cunoaște în adevăr râvnele și scopurile secrete ale politicei statului austriac? Primarul Vienei, care azi zice că icul maghiar trebuie delăturat, poate să fie însuși mâne ministru sau să-și aibă oamenii săi în ministeriu. Astfel în fața mării neîncrederi ce există în Ungaria contra Vienei, nimeni nu se va mai mira dacă se va lăși credința în popor că Viena urgisită consideră Ungaria ca pe un ic care trebuie delăturat. Ziarul vienez, se adresează în fine guvernului austriac ca să nu lase să se încetățenească la vecinii din Ungaria părerea că Austria ar fi necinstită. Nimic n'ar strica mai mult realizării pactului economic decât credința aceasta, încheiă foaia numită.

Va fi cam greu pentru guvernul austriac, chiar în cazul când ar ținea seamă de vorbele foaii vieneze, să tragă la răspundere pe Lueger pentru ce a spus ziaristului croat. Dar ce ar și folosi aceasta patronilor din Budapesta ai amintitei foi, când politica coaliției maghiare a impins lucrurile așa de departe încât nu mai este de lipsă ca Lueger să atâte, cum se zice, celelalte popoare în contra supremației. N'avem decât să ținem samă de declarația de războiu ce a făcut-o deput. Supilo în numele coaliției sârbo-croate în Susac, pentru a înțelege că n'a fost de lipsă să vie

Lueger și să atâte pe Croați în contra Ungurilor.

Suut ei și așa destul de atâțați, și dacă Supilo pune în vedere continuarea obstrucției croate chiar și în contra proiectelor de lege militare, de sigur n'o face la indemnul lui Lueger. Coaliția croato-sârbească, spune Dr. Polit în „Pester Lloyd”, n'are nici o velleitate pentru ideea „Mării Austrii”, își merge drumul ei de sine stătător.

Nu gura rea a lui Lueger e prin urmare cauza calamităților, ci politica rea și contrară libertății popoarelor ce să face azi în Budapesta. Aceasta ar trebui să și-o însemne înainte de toate și domni dela „Bud. Hirlap”.

»Din Reichsrath-ul austriac. In ședința de ieri a Reichsrath-ului austriac s'a terminat dezbaterea bugetară. După o dezbateră de 10 ore, camera a votat bugetul în dezbateră specială. Bugetul a fost primit apoi și în a treia cetire.

O demonstrație anti-croată. Din Belgrad se anunță, că Luni seara în decursul unui concert, pe când musica cânta imnul croat, publicul present a demonstrat contra coaliției sârbo-croate.

## „Frate vino să te îmbrățișez!”

(O convorbire cu deputatul croat Dr. Frank).

Correspondentul lui „Pester Lloyd” a vizitat în Agram pe deputatul Dr. Frank, ca să afle vederile lui în chestiunea unei „Croații mari” Frank i-a răspuns, că afacerea cu uneltirile de „Mare Croație” și cu „pactul său” capătă importanță numai prin aceea, că primarul Vienei e tras în această afacere. Deja au început foile unguerești să strige după procuror.

Voiu să viu în ajutorul domnilor dela „Budapest” și „Alkotmany”. Ei nu cred nici lui Lueger nici mie. Ce mi-ar folosi desmintirile? Vezi noi avem în Croația procurori și judecători harnici, cari vor ști să-și implinească chemarea cu zel și obiectivitate. E vorba de o conspirație în contra siguranței statului ungar. Ei bine,

să se cerceteze toți pașii mei și să se publice tot”.

Dr. Frank zice apoi că în urma unei denunțări ce a adus-o „Pester Lloyd” din Agram a fost încă în 1885 nu închis dar suspendat pe un an de la advocatură. Apoi a continuat așa:

Ca membru al ultimei deputațiuni regnicolare asupra pactului financiar al Croației cu Ungaria, avui ocaziunea de a veni în atingere cu politicianii conducători ai tuturor partidelor ungare. Oamenii din partidul independist m'au îmbrățișat formal și un domn cu temperament deosebit îmi zise după ce-i arătai punctul de vedere al partidului nostru: »frate vino să te îmbrățișezi! Un altul — era un funcționar înalt — m'a rugat să perseverăm pe lângă politica noastră în mânia tuturor neajunsurilor, căci această politică va trebui să învingă în fine chiar în bine priceputul interes al Ungariei.

Firește, domnii aceștia erau atunci în opoziție. Măncau încă pâinea câte odată amară a minorității. Când au ajuns apoi majoritate și ne-am întâlnit earăși, n'au mai voit să știe nimic de promisiunile cavaleresti, dar totuși voiau să susțină prietenia noastră de arme, în contra »inimicului comun« Viena.

Eram acum politicește destul de orientat și îmi luai ziua bună. De atunci n'am mai stat de vorbă cu politicianii maghiari. Am lăsat aceasta pe seama rezoluționiștilor, cari m'au fost chemat și pe mine la Fiume. Dar le-am mulțumit frumos pentru prieteneasca invitare.

Prietinria de arme se făcu apoi cu rezoluția fiumană, deși împărțisem câtorva conducători influenți rezoluționiști pățaniile mele din Budapesta. Acum ministrul Kossuth, în contra principiului recunoscut, după care înțelepciunea guvernării interzice, de a vătămă sentimente tari și generale, a îndreptat o lovitură contra limbii croate în Croația. Intreaga Croație simte aceasta ca o crimă. Pentru Ungaria este însă mai mult decât o crimă, este o greșală. Acum vin de-odată descoperirile asupra uneltirilor de mare Croație ale mele și ale d-lui Dr. Lueger. În adevăr tocmai a tempo. Printr'asta greșala aceea întră în linia a doua — dar nu se suprimă.

În ceea ce privește uneltirile mele pentru o mare Croație le mărturisesc pe față. Toate țările croate inclusiv Bosnia, Herțegovina, Dalmatia, Istria adăogând și țările slave, a le uni spre a-și asigura independența de stat în cadrul monarchiei habsburgice — eată tinta și misiunea cul-

FCILETONUL »GAZ. TRANS.«

## Chiromanta.

Nuvelă de C. E. Klopfer.

(7) — Ur mare. —

În ziua următoare — era o Vineri, ziua ultimă din cele trei zile de »audiențe« de la Bekky Bearle de peste săptămână, după cum știam deja — pleca-i spre Deptford. Nu mă anunțasem, căci ca bărbat ași fi fost sigur refuzat. Socoteam însă că la caz de nevoie aural nu-și va perde nici aici puterea sa fermecătoare. Puteam să zic, că vin la însărcinarea unei dame, care prin boală e împiedecată să vie însăși în persoană și pentru aceea trimite prin mine numai mânușile pentru a afla prin ele ceea ce vrea să afle despre posesoara lor.

Așa iute se schimbă părerea omului! Luni eram încă dintre aceia, cari rideau de Bekky Bearle, și astăzi ardeam de dorința să fac pe șica bătrână să-mi zică soartea și tremuram și numai când mă gândeam, că ar putea să mă ref.ze. Că îmi va putea spune ceea ce doriām, nu mă îndoiām deloc.

Se înțelege, că înaintea lumii n'ași fi mărturisit firma mea credință în Bekky Bearle. M'ași fi înroșit de rușine, dacă m'ar fi întâlnit cineva pe drum spre vrăjitoare. Părăsisem, câteva strade mai înainte de a ajunge la țintă, birja, pentru a o lua pe jos cu pălăria trasă bine pe ochi și cu gulerul dela pardesiu ridicat. Nu ajunsesem încă în colțul micii strade, când eșia din ea o equipage. Cunoșteam livreaua vizitului, era aceea a amicului meu Readhurst și c'o privire aruncată în iuteală am putut să recunosc în trăsura pe soția marchizului of Readhurst. Așa dară și asta! Încă una, care mai zilele trecute la Lady Harriet, avea numai un zimbet mândru pentru minunile Bekky-Berlei! Da, da, somnambula numai avea nevoie să-și anunețe serviciile ei prin ziare, căci îi veniau cliențele cu droaia.

Flecarea marquisei Readhurst mă făcea să cred, că Bearle e tocmai liberă. Cu toate astea trebuia să mă grăbesc, căci cine îmi garanta că nu-mi va lua înainte o nouă vizitătoare.

Așa intrai cu pași repezi în stradă. Dar presupunerea mea, că cliențele chiromantei urmează des una după alta, se dovedii în curând. Abia făcui câțiva pași în

strada de altcum așa de pustie, când auzii în dosul meu duritul unei alte trăsuri, care mă și ajunsesse în câte-va secunde. Recunoscu numai atât, că tot o damă se află și în aceasta, căci se retrăsese într'un colț și era tare invoalată. Trăsura se opri tocmai înaintea casei, în care voiam să intru.

Dar — ce a fost asta? Aceea, care scoboră acolo și intra în poarta casei cu pași iuți și grăbiți ca o căprioară speriată — să fi fost numai o imagină înșelătoare a fantaziei mele, care de două zile nu se mai ocupă cu alta decât numai cu ea, cu ea singură?

Acum îmi era indiferent, dacă mă va observa cineva ori nu. Incepu să fug la fața locului cât mă ținură picioarele de iute și când ajunsei acolo, am putut să văd încă figura elastică și sveltă a tinerei fete, cum pășia din curtea luminooasă în boltitura întunecoasă dela poarta a doua. A fost Edith — imposibil să mă înșel!

Stătu pe loc neștiind ce să mai fac. Că și Edith a vrut să meargă la Chiromanta, despre aceasta nu mai încăpea nici o îndoială. Dar ce căuta ea acolo, în ce cauză voia să consulte ea pe vizionara? Era învederat că n'o conducea acolo numai

simplică curiozitate, asta se putea conchide și după umbletul ei, ținuta ei trada pe ființa sficioasă, așa încât eram convins că ea făcea drumul acesta cu inima plină de frică. Să fi fost oare tot aceeași cauză, care mă aduse și pe mine aici? Să hotărască oare Bekky Bearle asupra iubirei mele dacă e adevărată ori nu? Atunci mă revoltai de-odată earăși în contra acestei femei și acum mi se pără copilărească intențiunea mea de a o consulta, ba mai mult, înjositoare. Nu, și dacă femeia aceasta ar dispune de zece ori asupra darului vizionării, acum nu voiam să sufer ca ea să țină soartea mea și a alesei inimii mele, în mâna ei!

Acum auzii cum Edith trase timid clopoțelul dela ușe, și cum i s'a deschis îndată ea întră, ear eu urmai pașilor ei, cuprins de o furie crescândă contra Bekky Bearle. Mi se părea că și cum Edith jertfeca ceva din curățenia ei întrând în culcușul acestei vrăjitoare.

Așteptam și așteptam — din minută în minută creștea amărăciunea mea, care era amestecată c'o frică de nedescris, ca și cum ar amenința pe Edith acolo înăuntru un pericol. Mai mult ca de zece ori întinseiu mâna după bumbul de metal, care era





**Primul atelier românesc de spălat și călcat în Brașov.**

**— AVIZ! —**

Subscrisa am onoare a aduce la cunoștința On. public din loc și streinătate, că în atelierul meu de **spălat și călcat,**

**se spală tot felul de haine de vară**

pentru **Dame, Bărbați și Copii** cât de fine, precum și rufărie, gulere, manjete și altele, asemenea și trusouri pentru mirese cu **Prețuri foarte ieftine.**

Rog deci pe On. public a mă cerceta cât mai mult, spre a se convinge de acurateță și prețurile reduse, ce le fac.

Cu distinsă stimă

**Văduva Maria Cacâz,**

Strada Măcelarilor Nr. 3.

**AVIS!**

Cine nu se poate vindeca de Tuberculosă [Oftică] Cancer și alte boli numite incurabile, și dorește vindecarea să se adreseze „**Naturalistului Dinșoreanu**“, Pojana (Câmpina) România. (2920,2-3.)

**De vânzare**

Din cauza îndepărtării din localitate se află, 2 cai, mobilier, vână de baie ect.

Spre informare: **Strada Mihai Weiss Nr. 17** etagiul I. la oarele 12-1/2 înaintea — amezii. 2986. 8-8.

**Cruce seu stea dublă electro-magnetică**

Patent Nr. 66967.

Nu e crucea lui Volta.

Vindecă și inviorază



Nu e mijloc secret.

pe lângă garanție.

Deosebită atențiune e a acest aparat vindecă bo-

se da împrejurării, că le vechi de 20 ani.

Aparatul acesta vindecă și folosește contra: durerilor de cap și dinți, migrene, neuralgie, împedecarea circulațiunei sângelui, anemie, amețeli, vînturi de ureche, bătăie de inimă, sgăriuri de inimă, asemă, anțul greu, sgăriuri de stomac, lipsa poftei de mîncare, reoală la mîni și la picioare, reumă, podagră, isohias, udul în pat, influența, insomnie, epilepsia, circulația neregulată a sângelui și multor altor bôle, cari la tractare normală a medicului se vindecă prin electricitate. — *In cancelaria mea se află atestate încurse din tôte părțile lumii, cari prețesc cu mulțămire invențiunea mea și ori-cine pöte examina aceste atestate* Acel pacient. care în decurs de 45 zile nu se va vindeca, i-se retrimito banii. Unde orice încercare s'a constatat zădarnică, rog a proba aparatul meu.

Atrag atențiunea P. T. public asupra faptului, că *aparatul meu nu e permis s'ese confundu cu aparatul „Volta“, de öre-cc „Claus-Volta“* atât în Germania cât și în Austro-Ungaris a fost oficios öprit, fiind nefolositor. pe când aparatul meu e în genere cunoscut apreciat și cercetat. Deja iestînatatea crucii male electro-magneticie o recomandă indeseobi

Prețul aparatului mare e 8 cor.

Prețul aparatului mic e 6 cor.

folosibil la morburî, cari nu sunt mai vechi de 15 ani.

folosibil la copii și femei de constituție förte slabă.

Expediție din centru și locul de vîndare pentru țörș și streinătate etc.

**MÜLLER ALBERT, Budapesta, V.28, Strada VADÁSZ 34, colțul strada Kálmán.**

**Unt,  
Cașcaval,  
Brînză,  
Salami,  
Paseri de curte,  
Bureți și Afine**

cumpără

**Johann Ridky,**  
WIEN XVII/3 Römorgasse 79.

2941.[1-6.]

**Avis!**

Mere văraticie, pere frumoase de desert, ringlote, diferite prune, patlagele roșii, pepini grecești, turchestan și ananas liferează în coșuri cu posta

Coșu cu cor. 2.40.

Szabó Géza,

(1-8.) Export de poame în Csongrad HO.

Abonamente la „Gazeta Transilvaniei“ se pot face ori și când pe timp mai îndelungat seu lunare.

**M A R E**  
asortiment de aparate fotografice

și articoli necesarii la

**fotografii**

cu prețuri foarte ieftine recomandă

Med. Droguerie

**C. H. NEUSTÄDTER,**  
**B R A Ș O V,**

Strada Porții nr. 15.

Trimiteri cu posta în fiecare zi.



**Unde?**

se poate cumpără ieftin și bun **Stofe de Rochii** moderne pentru Dame de tot felul.

**Pelerine** de dantelă,  
**Voil de lin,**  
**Batiste, Satin,**

**Cretone, Flanell,**  
**Zephir, Barchent,**  
**Oxford, Stofe de in,**

**Pânzături de masă** cu metru, **Servete, Garnituri** de masă și pat. — **Mătăsării** pentru bluse și rochii. — **Stofe de lână** pentru bărbați de costumuri întregi.

Toate mărunțișurile pentru croitori. 2941[1-10].

În salonul de mărfuri Parthie și Resturi  
**Strada Neagră Nr. 35**

**JULIUS RESCHNER.**

Cerința principală a frumșeții este Teintul frumos.

Fie-care Damă îl pöte avea folosind

**MARGIT-CRÈME**  
a lui FÖLDES.

**Margit-Crème** este un cosmetic fin, cu miros plăcut, imprimată pielei îndată o molătate ca catifeaoa, în 10 zile se schimbă pielea perfect și dispar fără urme pistrulle, petele de față și orice necurățenie de pe față.

Un avantaj are Crème această, că nu acopere pielea cu grăsime, nu o faee lucie ca alte creme, din contră dispare lustru pielei ca și pudra, și în urma acosta se pöte folosi și peste zi. Hrărește pielea, câștigând o frescheță ca de copil și molătate ca catifea.

Are avantaj important, că nu conține argint viu seu plumb, prin urmare este nevătămătoare.

Prețul: un borean mare cor. 2.—, mic C. 1. Margit-Săpun — 70 h. Margit-Pudră C. 1:20 h. Margit-Pasta de dinți C. 1. Apa de obraz C. 1.

Prodücent: **Clemens v. Földes** farmacist în ARAD.

Comande de 6 Cor se trimite franco. Se capătă la farmaciile: Jul. Hornung, Emil Jekelius, Fr. Kelemen, V. Klein, Rud. Kugler, Eugen Neustädter, H. Obert, V. Roth, Franc. Stenner, Teutsch & Tartler drug. în Brașov, și la farma. Kernel Demeter în Orăștie. B.

**ATELIER DE GARDEROBE ELEGANTE PENTRU DOMNII**

**după măsură.**

Executarea foarte fină.

Potriveală fără cusur.

Mare asortiment de

**N O U T Ă Ţ I**  
moderne, de stofe indigene și din streinătate.

**J. LISCHKA,**

Brașov, Strada Vămii nr. 21.

